

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Conv.4/Bur.1/3
12 May 1999

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مكتب الإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف
في إتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون

الإجتماع الأول
جنيف ، ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٩

تقرير مكتب الإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون عن أعمال إجتماعه الأول

المقدمة

١ - عقد الإجتماع الأول لمكتب الإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون ، في جنيف في المقر الجديد للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية في ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٩ .

أولاً - إفتتاح الإجتماع

٢ - إفتتح الإجتماع السيد فاسيلي ن. تسيليكوف (الإتحاد الروسي) نيابة عن رئيس الإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف ، وذلك في تمام الساعة ٢٢٠ من ظهر يوم الجمعة ، ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٩ .

٣ - حضر الإجتماع أعضاء المكتب التالية أسماؤهم الذين إنتخبهم مؤتمر الأطراف للمناصب الخاصة بكل منهم ، أثناء إجتماعه الرابع ، المعقود في سان خوسيه ، كوستاريكا في يومي ٢٥ و٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ ، أو عينتهم حكوماتهم وفقاً للمادة ٢٤ من النظام الداخلي .

100899

.../

090699 090699 K9910502

الرئيس بالإنابة : السيد فاسيلي ن. تسيليكوف (الإتحاد الروسي)

نواب الرئيس : السيد ناه اندوا سيلفستر (الكاميرون)
السيد فاييو فاجاردو موروس (كوبا)
السيد بتيري تالاس (فنلندا)

المقرر : السيد س. أ. سيومانوتافا (ساموا)

٤ - حضر الإجتماع أيضاً السيد نلسون سابوغال (موظف برامج/أخصائي علوم) من أمانة الأوزون ، والسيد رومين بوجكوف من المنظمة العالمية للأرصاد الجوية .

ثانياً - إقرار جدول الأعمال

٥ - أقر المكتب جدول الأعمال المؤقت التالي الوارد في الوثيقة UNEP/OzL.Conv.4/Bur.1/1 :

١ - إفتتاح الإجتماع .

٢ - إقرار جدول الأعمال .

٣ - الإجراء المتخذ بشأن المقررات التي إعتمدت أثناء الإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا ، المعقود في سان خوسيه في يومي ٢٥ و ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ .

٤ - إستعراض توصيات الإجتماع الرابع لمدراء بحوث الأوزون التابع للأطراف في إتفاقية فيينا ، المعقود في جنيف في الفترة من ٢٨ إلى ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٩ .

٥ - مسائل أخرى .

٦ - إعتماد التقرير .

٧ - إختتام الإجتماع .

ثالثاً - الإجراء المتخذ بشأن المقررات التي إعتمدت أثناء الإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا المعقود في سان خوسيه يومي ٢٥ و ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦

٦ - رحب السيد نلسون سايبوغال ، (موظف برامج/أخصائي علوم) من أمانة الأوزون ، بأعضاء المكتب نيابة عن السيد كلاوس توبفر ، المدير التنفيذي لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة ، والسيد ك. م. سارما ، الأمين التنفيذي لأمانة الأوزون ، موضحاً أنه نتيجة لإلتزامات شخصية ، فإن السيد سارما لم يتمكن من المشاركة في الإجتماع .

٧ - وعرضت الأمانة مذكرتها الواردة في الوثيقة UNEP/OzL.Conv.4/Bur.1/2 ، التي قدمت خلاصة موجزة للإجراء الذي إتخذته لتنفيذ المقررات التي إعتمدها الإجتماع الأخير للأطراف في إتفاقية فيينا .

٨ - وفيما يتعلق بالمقرر ١/٤ ، أوردت الأمانة أنه منذ الإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف ، تم إيداع الصكوك الجديدة التالية للتصديق : ٨ لإتفاقية فيينا ، و٩ لبروتوكول مونتريال ، و١٦ لتعديل لندن و٢٥ لتعديل كوبنهاجن .

٩ - وأوردت الأمانة أيضاً أن الوضع الفعلي للتصديق حتى ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٩ كان على النحو التالي : إتفاقية فيينا - ١٦٩ طرفاً ، بروتوكول مونتريال - ١٦٨ طرفاً ، تعديل لندن - ١٢٩ طرفاً ، تعديل كوبنهاجن - ٨٨ طرفاً وتعديل مونتريال - ١١ طرفاً (ألا وهي ، استراليا ، بوليفيا ، كندا ، شيلي ، ألمانيا ، الأردن ، جمهورية كوريا ، لكسمبرج ، النرويج ، بنما وسانت كيتس ونيفيس) . وذكّرت الأمانة جميع الأطراف في عامي ١٩٩٨ و١٩٩٩ بالحاجة إلى تصديق هذا التعديل . وحث المكتب جميع الأطراف على تصديق تعديل مونتريال .

١٠ - وفيما يتعلق بالمقرر ٢/٤ ، أوردت الأمانة أن الأفرقة الثلاثة ، أي فريق التقييم العلمي ، وفريق تقييم الآثار البيئية ، وفريق التكنولوجيا والتقييم الإقتصادي ولجان الخيارات التقنية السبع قد قدمت تقاريرها في نهاية عام ١٩٩٨ وبداية عام ١٩٩٩ . ونشرت التقارير ووزعت على جميع الأطراف في إتفاقية فيينا وبروتوكول مونتريال . وأصدر ما مجموعه ١٢ مطبوعاً منفصلاً ، بما فيها التقرير التجميعي للأفرقة الثلاثة .

١١ - وفيما يتعلق بالمقرر ٣/٤ ، ذكرت الأمانة جميع الأنشطة التي نفذت بهدف مواصلة وزيادة تطوير رصد وتسجيل قياسات الأوزون الستراتوسفيري والتروبوسفيري ، بما في ذلك لمحطات عن التوزيع العمودي والأنواع النزرة والأيروسولات ، ومتابعة تطوير وتنفيذ قدرات المراقبة الجديدة ، كعمليات القياس التي تجرى من الطائرات ومن خلال السواحل .

١٢ - أجرت الأمانة إتصالات مع منظمات من ضمنها المنظمة العالمية للأرصاد الجوية ، والإدارة الوطنية لعلوم الطيران والفضاء (ناسا) التابعة للولايات المتحدة ، والإدارة الوطنية لدراسة المحيطات والغلاف الجوي التابعة للولايات المتحدة، واللجنة الأوروبية ، وشبكة إقتفاء التغيرات الستراتوسفيرية، والعمليات الستراتوسفيرية ودورها في المناخ ، والمجلس الدولي للإتحادات العلمية ، والبرنامج الدولي للغلاف الأرضي - المحيط الحيوي ، والمشروع الدولي للكيمياء الجوية العالمية .

١٣ - وأشار المكتب إلى أن الأمانة قد طلبت إلى الأطراف تقديم تقارير عن المقررين ٣/٤ و ٤/٤ للإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف وإلى أن أطرافاً عدة قد بعثت بتقارير عن أنشطتها .

١٤ - وأوردت الأمانة أيضاً أنه وبالتنسيق مع الإدارة الوطنية لعلوم الطيران والفضاء (ناسا) التابعة للولايات المتحدة ، واللجنة الأوروبية ، ومنظمة بحوث الفضاء بالهند ، ومنظمات أخرى ، قامت بإستعراض وثائق بهدف زيادة الإستقصاء بشأن الأوزون الستراتوسفيري والإشعاع فوق البنفسجي .

١٥ - وفيما يتعلق بالإستقصاء بشأن التفاعل بين الأوزون والمناخ وآثار إنبعاثات الطائرات ، أفادت الأمانة بأن فريق التقييم العلمي ، بالتعاون مع الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ وبالتنسيق الوثيق مع منظمة الطيران المدني الدولي ، أعد التقرير الخاص للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ : التقرير الخاص عن الطيران والغلاف الجوي العالمي . وعقدت دورة مشتركة للفريقين العاملين الأول والثالث التابعين للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ في سان خوسيه ، كوستاريكا ، في الفترة من ١٢ إلى ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٩ لمناقشة التقرير وإعتمدت الخلاصة المعدة لصناع السياسات العامة ، وفي الدورة الخامسة عشرة ، المعقودة في الفترة من ١٥ إلى ١٨ نيسان/أبريل ١٩٩٩ ، إعتمد الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ إجراءات الدورة المشتركة المعنية وبحث في القضايا المتعلقة بالسياسات العامة والقضايا العلمية والتقنية لدراساتها في التقرير الموجز .

١٦ - وفيما يتعلق بالتعاون مع المنظمة العالمية للأرصاد الجوية ، قال ممثل المنظمة العالمية للأرصاد الجوية ، بناء على طلب وجه إليه إن منظمته تواصل العمل بشأن القياسات المنسقة والمتوافقة المتعلقة بالأشعة فوق البنفسجية - باء وحفظها في الأرشفة . وتم تحقيق تقدم خلال السنوات الثلاث الماضية في ضمان الإتساق في إحتساب المؤشرات . بالإضافة إلى ذلك ، تعمل المنظمة العالمية للأرصاد الجوية على تنسيق عمل العديد من الأفرقة التي قدمت توصيات بشأن توحيد مقاييس المعايرة . بيد أنه أقر ، بأنه برغم التقدم المحرز في المجال ، لا تزال خدمات المعايرة غير موجودة الأمر الذي أدى إلى تردي نوعية بيانات الأوزون بشكل سريع .

١٧ - وأوضح ممثل المنظمة العالمية للأرصاد الجوية أن المنظمة قامت بأنشطة تدريبية في ٣٠ بلداً مختلفاً ، تضمنت ثلاثة إلى أربعة مراقبين في كل بلد ، وكذلك التدريب رفيع المستوى في ١٢ بلداً مختلفاً . ورداً على سؤال حول محطات الرصد والتدريب ، أشار إلى توافر التدريب الثنائي وأنه أصبح لدى ثلاثة بلدان بالفعل مراكز للتدريب .

١٨ - وأضاف ممثل أمانة الأوزون أنه من الصعب وجود محطات رصد في كل بلد ، ولكن يمكن للباحثين والمتخصصين العلميين أن يستفيدوا من البيانات المتحصلة في البلدان المجاورة ، التي تجمع عن طريق المركز العالمي لبيانات الأوزون والأشعة فوق البنفسجية الموجود في تورنتو ، كندا . وقال ، بالإضافة إلى ذلك إنه يمكن لأي بلد من البلدان الإتصال بتلك البلدان المتقدمة والنامية المستعدة لتوفير خدمات التدريب في مجال إستخدام البيانات لطلب المساعدة بهذا الشأن .

١٩ - وفيما يتعلق بالوضع الحالي للشبكة العالمية لمراقبة الأوزون ورصد الأشعة فوق البنفسجية - باء ، قال ممثل المنظمة العالمية للأرصاد الجوية إنه توجد الآن نوعية أفضل من البيانات في جميع أنحاء العالم وأن محطات جديدة قد تم إنشاؤها . بيد أنه أشار أيضاً إلى أن نظام المراقبة أخذ بالتدهور في أجزاء أخرى من العالم . وشدد المكتب على ضرورة قيام المنظمة العالمية للأرصاد الجوية وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة بتطوير مشروع للمحافظة على نظام المراقبة ، بهدف التحقق من تنفيذ بروتوكول مونتريال وحالة طبقة الأوزون والأشعة فوق البنفسجية . ورداً على سؤال يتعلق بالاحتياجات التمويلية ، أوضح ممثل المنظمة العالمية للأرصاد الجوية أنها تناهز الـ ١٠٠ ٠٠٠ دولار في السنة أي مليون دولار خلال السنوات العشر القادمة .

٢٠ - وبالنسبة للوضع المالي للصندوق الإستئماني للشبكة العالمية لرصد الأوزون التابع للمنظمة العالمية للأرصاد الجوية ، أورد أنه تم تلقي المساهمات التالية خلال السنوات الأخيرة : ١٠٠ ٠٠٠ دولار من كندا و ٣٠٠ ٠٠٠ دولار تقريباً من سويسرا و ١٠٠ ٠٠٠ دولار من الولايات المتحدة الأمريكية ، أنفقت كلها وفقاً لرغبات البلدان المانحة .

٢١ - وفيما يتعلق بالمقرر ٤/٤ ، أفاد ممثل الأمانة أن الأمانة تتابع عن كثب قضية المساهمات للإستراتيجية التشغيلية للأنشطة التمكينية ، وذلك مع مرفق البيئة العالمية . وقال إنه لم تتم الموافقة على أي مشاريع منذ الإجتماع الرابع لمؤتمر الأطراف ، وأن المشروع الوحيد الذي أقره مرفق البيئة العالمية حتى الآن لدعم رصد الأوزون والأشعة فوق البنفسجية - باء والبحوث ذات الصلة في البلدان النامية ، هو مشروع عام ١٩٩٣ لرصد المواد المستنفدة لطبقة الأوزون في المخروط الجنوبي ورصد غازات الإحتباس الحراري .

٢٢ - وأشار إلى أن أمانة مرفق البيئة العالمية قد عزت الإفتقار إلى الطلبات إلى حقيقة أن أهلية أي مقترحات لمشاريع تقدم إلى مرفق البيئة العالمية يتم تقريرها في إطاره التشغيلي للسياسات

العامّة ، وأن مجال عمليات مرفق البيئة العالمي قد تم توضيحه في الإستراتيجية التشغيلية للمرفق التي أقرها مجلس مرفق البيئة العالمي في عام ١٩٩٥ ، وقال إن الإستراتيجية تنص على أن يقوم التمويل على أساس مصالح البلدان المشاركة والتي ينبغي أن تتجسد في مقترحات مشاريع تتوافق مع الأهداف التشغيلية لمرفق البيئة العالمي ومبادئه .

٢٣ - وعلاوة على ذلك فإن الهدف التشغيلي لمرفق البيئة العالمي في مجالات التركيز الخاصة بالأوزون ، قد تم إيجازه في الفصل الخامس من الإستراتيجية ، وذلك لتوفير الدعم قصير الأجل للتخلص التدريجي من المواد المستنفدة لطبقة الأوزون الخاضعة للرقابة بموجب بروتوكول مونتريال في البلدان المتلقية لمساعدات من مرفق البيئة العالمي والتي تعتبر غير مؤهلة في إطار الآلية المالية للبروتوكول .

٢٤ - وذكر ممثل الأمانة أيضاً أن أمانة مرفق البيئة العالمي قد أفادت بأن المبادئ التشغيلية لقيام مرفق البيئة العالمي بتمويل البحوث المستهدفة قد أقرت عام ١٩٩٧ ، وأن المبادئ عرفت البحوث المستهدفة بوصفها بحوث موجهة نحو الهدف تدعم الإستراتيجية التشغيلية لمرفق البيئة العالمي وذلك بتوفير المعلومات والمعرفة والأدوات التي ترتقي بنوعية وفعالية تطوير وتنفيذ مشاريع وبرامج مرفق البيئة العالمي . وقال ، بالإضافة إلى ذلك ، إن دور مرفق البيئة العالمي في مجال البحوث غير موجه نحو فهم أفضل للبيئة العالمية بذاتها بل يركز على توليد معارف ترمي إلى تحسين فعالية الأنشطة الأساسية لمرفق البيئة العالمي .

٢٥ - وأعلن رئيس المكتب بالإنابة أنه سيوجه رسالة إلى أمانة مرفق البيئة العالمي يعرب فيها عن القلق حيال النقص في الدعم لرصد الأوزون والأشعة فوق البنفسجية - باء والبحوث ذات الصلة في البلدان النامية .

٢٦ - وأضاف ممثل الأمانة أن كندا قد قدمت ، عن طريق المنظمة الكندية للبيئة ، الدعم الفعال لتنفيذ المقرر ٤/٤ الرامي إلى توسيع الشبكة العالمية لرصد الأوزون لتشمل المناطق المدارية والنصف الجنوبي من الكرة الأرضية . وقال إن المنظمة الكندية للبيئة قد شاركت في إجتماعات الشبكة لأمريكا اللاتينية ومنطقة الكاريبي في مناسبات مختلفة ، وتقدمت بتقديرات حول الأشعة فوق البنفسجية - باء وأثارها على صحة الإنسان والبيئة ، وقال إن عدداً من بلدان شبكة أوزون منطقة الكاريبي قد تقدمت بطلبات رسمية لإقامة محطات لرصد الأشعة فوق البنفسجية - باء في منطقة الكاريبي (بربادوس) وفي أمريكا الوسطى (كوستاريكا) عن طريق المساعدة الكندية ، وذكر أن الوكالة الكندية للتنمية الدولية تسعى للحصول على وضعية مالية بديلة لرصد المشاريع لأنها تبرز في إطار إتفاقية فيينا وليس في إطار البروتوكول وأن الوكالة الكندية للتنمية الدولية تقدم الدعم للصندوق متعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال . وأبلغ ممثل فنلندا الإجتماع أن مقترحاً قد قدم إلى بنك ابيرو - أميريكان بشأن تحسين قدرات الرصد في جنوب أمريكا .

٢٧ - وأتني المكتب علي كندا وفنلندا لجهودهما المبذولة لدعم رصد الأوزون والأشعة فوق البنفسجية ، ودعا أطرافاً أخرى لفعل ذلك .

٢٨ - وقدمت الأمانة بياناً عن وضع الصندوق الإستئماني لإتفاقية فيينا حتى ٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٩ ، وأشارت إلى أن المساهمات المتلقاة أثناء عام ١٩٩٩ عن السنوات السابقة وعن عام ١٩٩٩ بلغ مجموعها ٣٠٢ ٩٢ دولار ، أما المساهمات المستحقة عن السنوات السابقة وعن عام ١٩٩٩ فبلغت قيمتها ٢٨٢ ٦٦٣ ١ دولار .

٢٩ - وعرض أيضاً حالة المساهمات المقدمة إلى الصندوق الإستئماني لإتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧ و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦ .

٣٠ - وفيما يتعلق بالمقرر ٦/٤ ، ذكرت الأمانة أن الإجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف سيعقد في الصين في يومي ٢ و٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ . وإرتأى المكتب أنه على أمانة الأوزون أن تعد الترتيبات لعقد إجتماع مشترك للإجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف في إتفاقية فيينا والإجتماع الحادي عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال كما تم سابقاً في سان خوسيه ، كوستاريكا .

رابعاً - إستعراض توصيات الإجتماع الرابع لمدراء بحوث الأوزون التابع للأطراف في إتفاقية فيينا ، المعقود في جنيف في الفترة من ٢٨ إلى ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٩

٣١ - إستعرض المكتب توصيات إجتماع مدراء بحوث الأوزون التابع للأطراف في الإتفاقية الذي إنتهى في نفس الفترة الصباحية وضم ٥٨ مشاركاً . وأوضح ممثل المنظمة العالمية للأرصاد الجوية أن بلدانا كثيرة قد أبدت أسفها البالغ لعدم تمكنها من ضمان قياسات الأوزون بسبب الإفتقار إلى التمويل لتقديم مقاييس المعايرة إلى جانب أمور أخرى . وأكد أيضاً أن قاعدة البيانات ستكون في أضعف حالاتها أثناء السنوات المقبلة ، ونتيجة لذلك فإن معظم البلدان النامية والبلدان التي تمر إقتصاداتها بمرحلة إنتقال ستجد صعوبة في إجراء أي نشاط يتعلق بالرصد .

٣٢ - وأشار المكتب مع التقدير إلى توصيات الإجتماع الرابع لمدراء بحوث الأوزون وأبدى موافقة تامة على نتائج الإجتماع ، مقترحاً إحالتها إلى الأطراف في الإتفاقية لإعتمادها .

٣٣ - أشار المكتب إلى أن الإجتماع الرابع لمدراء بحوث الأوزون قد عقد وفقاً للمقرر ٨/٣ (مواصلة إجتماعات مدراء الأوزون) .

خامساً - مسائل أخرى

٣٤ - إلتمس ممثل الأمانة المشورة من أعضاء المكتب فيما يتعلق بالإجتماع الثاني للمكتب ، ووافق المكتب على عقد إجتماعه الثاني في ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ ، في بيجين ، الصين ، ويُنْتَظَر أن تعد الأمانة الترتيبات لعقد إجتماع مشترك مع مكتب الإجتماع العاشر للأطراف في بروتوكول مونتريال .

سادساً - إختتام الإجتماع

٣٥ - أعلن الرئيس بالإنابة إختتام الإجتماع في تمام الساعة الخامسة من مساء الجمعة ، ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٩ .

قائمة بالمشاركين

: الإتحاد الروسي

Mr. Vassily N. Tselikov
Director
Investment Centre of the
Ozone Depleting Substances
Phase-out Projects
13-2, Sr. Pereyaslavskaya Str., 129041
Moscow, Russian Federation
Tel/Fax: (70-95) 280-5788 / 971-0423
E-mail: vassily@odsgf.msk.ru

: الكامبيرون

Hon. Naah Ondo Sylvestre
Minister of Environment and Forestry
Cameroon
Fax: (237) 22-94-89

: كوبا

Dr. Fabio Fajardo Moros
Agencia de Medio Ambiente
Ministerio de Ciencia, Tecnologia y Medio Ambiente
Calle 20 e/18-A y 47 Miramar
Municipio Playa
C.P: 11300 Habana
Cuba
Tel: (537) 22 1071
Fax: (537) 24 4255 / 24 0852
E-mail: fabio@cia.unepnet.inf.cu

: فنلندا

Dr. Petteri Taalas
Director of the Ozone Unit
The Meteorological Institute of Finland
Ministry of the Environment/International Affairs
P.O. Box 399
00121 Helsinki
Finland
Tel: (358 9) 1991 9705
Fax: (358 9) 6331 06

.../

: ساموا

Mr. S.A. Seumanutafa
Director of Lands, Surveys & Environment &
Registrar of Lands
P.O. Box Private Bag
Apia
Western Samoa
Fax: (685) 23176

المنظمة العالمية للأرصاد الجوية

Dr. Rumen D. Bojkov
World Meteorological Organization (WMO)
41, Ave. Giuseppe Motta
Geneva 2
Switzerland
Tel: (41-22) 458-5044
Fax: (41-22) 740-0984
E-mail: bojkov_r@gateway.wmo.ch

برنامج الأمم المتحدة
للبيئة/أمانة الأوزون

Mr. Nelson Sabogal
Programme Officer/Scientist
Ozone Secretariat
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (254-2) 623856
Fax: (254-2) 623601/623913
Email: nelson.sabogal@unep.org
Home Page: <http://www.unep.org/ozone>
<http://www.unep.ch/ozone>

- - - - -